

УДК 8.81-119

DOI: 10.26907/2782-4756-2023-72-2-91-97

## РЕПРЕЗЕНТАЦИЯ ПОЖИЛЫМИ ЛЮДЬМИ КОНЦЕПТА «ПРОШЛОЕ»: НА МАТЕРИАЛЕ КОММЕНТАРИЕВ В СОЦИАЛЬНОЙ СЕТИ «ВКОНТАКТЕ»

© Сабина Фаронская

### REPRESENTATION OF THE CONCEPT “PAST” BY THE ELDERLY: BASED ON THE COMMENTS OF THE SOCIAL NETWORK “VKONTAKTE”

Sabina Faronskaya

The emergence and development of the Internet and information technologies in the late twentieth and early twenty-first centuries marked the formation of many interesting discoveries. The World Wide Web today is not only a means of communication, but also an unconventional communicative form that has given rise to virtual discourse and new scientific trends. Within the framework of Internet linguistics, diverse comprehensive studies are being actively conducted. Research into the electronic communicative space concepts is popular. This work reveals the “essence” of one of the leading concepts of senior people’s network discourse. The article describes the results of a content analysis of the Internet discourse, used by the elderly on the social network “VKontakte”, presents a content analysis of the community “We Are Pensioners”, analyzes the comments of publications left by the subscribers of this community. We provide a semantic-cognitive analysis of the selected concept and give its graphical model. Thus, content research, which involves the analysis of the publication texts, made it possible to establish that the key and most commented concept is the concept of “past”. The comments enabled us to conduct a semantic-cognitive analysis of the concept identifying its lexical representants (the core, the near, far and extreme peripheries) with a positive and negative character, structured into similar groups (the quality of life, human qualities, the quality of products and goods, characteristic features of sociocultural spheres).

**Keywords:** Internet discourse, comments, concept, representation, past, pensioners, elderly people, vocabulary, semantics, semantic-cognitive analysis

Возникновение и развитие интернета и информационных технологий в конце XX начале XXI вв. ознаменовало становление множества интересных открытий. Всемирная паутина сегодня – это не только средство связи, но и нетрадиционная коммуникативная форма, породившая виртуальный дискурс и новые научные направления. В рамках интернет-лингвистики активно разрабатываются всесторонние разнохарактерные исследования. Популярны исследования концептов в электронном коммуникативном пространстве. Настоящая работа раскрывает «сущность» одного из ведущих концептов в сетевом дискурсе пожилых людей. В статье описаны результаты контент-анализа интернет-дискурса пожилых пользователей социальной сети «ВКонтакте», представлены анализ контента сообщества «Мы – пенсионеры», анализ комментариев публикаций, оставленных подписчиками данного сообщества, семантико-когнитивный анализ выделенного концепта и его графическая модель. Так, исследование контента, подразумевающее анализ текста публикаций, позволило установить, что ключевым и наиболее комментируемым является концепт «прошлое». Комментарии открыли возможность провести семантико-когнитивный анализ концепта, в ходе которого выявились лексические репрезентанты (ядро, ближняя, дальняя и крайняя периферии) с положительным и отрицательным характером, структурированные в одинаковые группы (качество жизни, человеческие качества, качество продуктов и товаров, характеристика социокультурной сферы).

**Ключевые слова:** интернет-дискурс, комментарии, концепт, репрезентация, прошлое, пенсионеры, пожилые люди, лексика, семантика, семантико-когнитивный анализ

**Для цитирования:** Фаронская С. А. Репрезентация пожилыми людьми концепта «прошлое»: на материале комментариев в социальной сети «ВКонтакте» // Филология и культура. Philology and Culture. 2023. №2 (72). С. 91–97. DOI: 10.26907/2782-4756-2023-72-2-91-97

Интернет – это новейший канал связи, сформировавшаяся социокультурная среда, породившая новый тип дискурса – виртуальный (интернет-дискурс). Можно с уверенностью утверждать, что электронная формация представляет копию реального мира: человек, создавший новое коммуникативное пространство (виртуальный мир), принес в эту сферу огромный багаж накопившихся знаний из реальности.

Современные технологии стремительно осваиваются людьми разных возрастных категорий: от детей начальной школы до пенсионеров. Актуальность настоящего исследования обусловлена интересом выявления особенностей электронных текстов пожилых людей, в частности вербальной репрезентации ведущего в дискурсе пенсионеров концепта.

Бурное развитие сетевой коммуникации обусловило необходимость решения многих рациональных проблем и создания новых теоретических баз, подтвержденных практически и научно. Интересны существования концептов на базе интернета – основной единицы когнитивной лингвистики в новом дискурсивном пространстве. Цель данной статьи – описать речевое отображение одного фрагмента мира (концепта) в электронном дискурсе пожилых людей. В качестве материала были взяты тематические публикации к данному концепту, размещенные в группе «Мы – пенсионеры» социальной сети «ВКонтакте», и комментарии к ним, оставленные подписчиками.

Понятие «концепт» является ключевым таких научных парадигм, как психолингвистика, лингвокультурология и когнитивная лингвистика. Для анализа и описания того или иного концепта каждое из этих направлений оперирует разной методологией. В рамках когнитивной лингвистики концептуальный анализ связан, прежде всего, с понятием концептосферы, введенным Д. С. Лихачевым для обозначения совокупности концептов (концепты – единицы, входящие в концептосферу) [1, с. 5].

Определение концепта зависит также от научного направления. В парадигме когнитивной лингвистики существует множество трактовок данного термина, приведем несколько из них.

З. Д. Попова и И. А. Стернин определяли концепт «как дискретное ментальное образование, являющееся базовой единицей мыслительного кода человека, обладающее относительно упорядоченной внутренней структурой, представляющее собой результат познавательной (когнитивной) деятельности личности и общества и несущее комплексную, энциклопедическую информацию об отражаемом предмете или явлении, об интерпретации данной информации об-

щественным сознанием и отношении общественного сознания к данному явлению или предмету» [2, с. 24].

В работах В. В. Красных концепт непосредственно связан с национальной культурой: «абстрактная единица, отражающая специфичный национально-культурный глубинный смысл предмета; идея предмета, подвергшаяся когнитивной обработке» [3, с. 268–272].

М. В. Пименова определяла концепт как сложноструктурированное репрезентированное разными языковыми средствами представление о фрагменте мира; «отображение ценностных и категориальных знаний о фрагментах мира» [4, с. 10].

Наиболее популярным способом изучения концепта является анализ лексических средств, «наполняющих» его. Стоит отметить, что такой способ не следует путать с похожим внешне семантическим анализом: лексическая семантика исследует семантическое содержание, отталкиваясь от языковой формы, тогда как концепт-анализ, напротив, исходит от смысла к языку [5, с. 118]. Концептуальный анализ – один из ключевых методов выявления связи между мышлением и языком, семантический анализ – помощник в понятии слов, в нахождении их значений. Важной частью анализа концепта является когнитивная интерпретация автором полученных в ходе исследования материалов и результатов, без которой работа будет носить исключительно семантический аспект.

Цель лингвокогнитивного анализа концепта заключается в исследовании слов и выражений, номинирующих его (запечатление фрагментов мира в сознании людей и репрезентация с помощью языка), в составлении совокупности формулировок, раскрывающих как индивидуальное понимание концепта, так и коллективное. Как правило, при изучении лингвистами концепта раскрываются участки языка, так называемые поля: семантическое, лексико-семантическое, лексико-грамматическое и синтаксическое. Следует помнить также о том, что значение языковых единиц и содержание концептов, хоть и имеют тесную связь между собой, все же не тождественны друг другу. Однако эта связь позволяет исследовать семантическую характеристику слов, вербализующих концепт.

Так, в настоящей работе мы опирались на метод семантико-когнитивного анализа, предложенный лингвистами-когнитологами З. Д. Поповой и И. А. Стерниным, который включает в себя:

- 1) построение полей концепта (ядро, периферия);
- 2) анализ семантики лексического состава, входящего в номинативное поле концепта;
- 3) когнитивную интерпретацию полученных результатов;
- 4) построение концепта (вербально или графически) [2].

Ядро концепта – это наиболее общая часть концептуального содержания. Как правило, ядерные лексемы являются наиболее существенными для значения, обозначают главные отличительные признаки конкретного концепта, не свойственные другому концепту; слова, имеющие высокую частотность повторения. Периферийное наполнение концепта – одиночные или повторяющиеся малое количество раз вербальные репрезентанты.

Выявление и последующий анализ ведущего концепта в дискурсе пожилых людей не представляется нам возможным без анализа прочих экстралингвистических факторов, а именно без контента интернет-сообщества «Мы – пенсионеры» и его содержания.

Итак, работа делится на этапы:

- 1) контент-анализ исследуемого дискурса (тематические публикации группы «Мы – пенсионеры»), анализ содержания публикаций и выявление ведущего концепта;
- 2) анализ комментариев к тематическим новостным публикациям, который включает:
  - построение номинативного поля исследуемого концепта (установление ключевого слова-репрезентанта, объективирующего концепт; установление ядра и ближней, дальней, крайней периферии);
  - анализ семантики входящих в поле языковых единиц;
  - выявление когнитивных классификационных признаков концепта;
  - построение паремиологического поля;
- 3) графическое моделирование концепта.

Не стоит забывать, что моделирование и описание концепта – это лишь модель исследователя и отчасти носит субъективный характер, несмотря на практический материал и устоявшуюся методику анализа. Справедливо отмечала А. А. Залевская, что «весьма наивной представляется вера некоторых исследователей в то, что якобы можно описать содержание некоторой языковой единицы в том виде, в каком она присутствует в сознании носителей языка... мы можем лишь строить определенные предположения, модели и подобное в отношении того, что не поддается прямому наблюдению» [6, с. 32].

**1 этап.** Публичное сообщество «Мы – пенсионеры» открывается приветствием пользователям *«Добро пожаловать, дорогие пенсионеры! 🌸»* и призывом к подписчикам присоединиться к «возрастному» сообществу: *«Являетесь пенсионером? Гордитесь, что родились в СССР? Любите и уважаете свой возраст? Вы попали по адресу! ☺ ... Будем признательны, если подпишитесь и будете проявлять активность во благо друг другу! Дорогие пенсионеры, давайте вместе строить виртуальный уголок добра и позитива!»* [7] 📩 (здесь и далее орфография и пунктуация комментаторов сохранены – С.Ф.). Аудитория сообщества – более 992 тысяч подписчиков. Контент паблика составляют актуальные новости для пенсионеров различной тематики, лайфхаки и советы, рецепты, жизненные истории пожилых людей, юмористические публикации, события из жизни звезд и *«конечно, теплые воспоминания из молодости, приятная ностальгия по жизни в СССР»*.

В ходе анализа контента данного сообщества выяснилось, что тема прошлого предстает наиболее популярной и обсуждается чаще прочих. Следовательно, доминирующим концептом интернет-дискурса пожилых людей является концепт «прошлое». Всего было отобрано шесть тематических публикаций и 300 комментариев.

Поиск публикаций совершался по следующим ключевым словам: *прошлое, прошло, молодость, СССР, советский*. Нами были выбраны следующие публикации: *«8 лет правления Брежнева – золотая пора!»*, *«Вот бы сесть на этот поезд! Да рвануть в СССР в золотые времена!»*, *«СССР – лучшее время!»*, *«Мы из СССР! Гордились, гордимся и будем гордиться этим флагом!»*, *«Куплю плацкарт до детства!»*, *«Добрые лица советских людей!»* [Там же].

Контент-анализ показал, что публикации на тему о прошлом носят сладостно-грустный ностальгический характер: вспоминаются времена СССР, молодость, качество жизни и др. Большое количество публикаций на данную тему, обсуждений и дискуссий сформировали целый концепт в рамках интернет-дискурса пенсионеров.

**2 этап.** Анализ высказываний пенсионеров показал, что в комментариях под публикациями о прошлом подписчики сравнивают жизнь раньше (во времена их молодости) и современную реальность, делясь опытом и воспоминаниями. Исходя из текстов пенсионеров, получилось построить номинативное поле концепта «прошлое», представляющее собой совокупность языковых экспликатов, репрезентирующих концепт и ряд его признаков.

На наш взгляд, толковый словарь Т. Ф. Ефремовой наиболее полно раскрывает значения слова *прошлое* и его синонимов, так как ни в одном другом словаре субстантива «прошлое» нет. Однако имеются определения прилагательного «прошлый» и ряда его синонимов. *Прошлое* и *прошлый* являются дериватами лексики *пройти* с супплетивной формой прошедшего времени *шел, шло*. Прошлое: «1) то, что прошло, минуло, отошло, 2) предосудительная жизнь в прошлом (перен.)» [8]. Синонимический ряд: *прошедшее* (минувшее, прошлое), *протекшее* (устар. прошлое, бывшее), *отдаленное* (от настоящего времени, прошлое), *древность* (отдаленное прошлое), *вчера* (недавнее прошлое), *археология* (дисциплина, изучающая человеческое прошлое) [Там же].

Новый словарь синонимов, выпущенный под руководством Ю. Д. Апресяна, предлагает анализ синонимического ряда лексики *прошлый*: *предыдущий, предшествующий, прошлый*; близкие по своей семантике *прошедший, минувший, прежний, старый, истекший* (закончившийся, имеющий место быть ранее отрезок времени, завершенность периода), а также отдаленные – *бывший, прежний* (что-то, существовавшее не всегда, а в какой-то отрезок времени ранее) [9, с. 840–841]. Отмечается, что лексема *прошлый* отличается от синонимического ряда временной глубиной и упорядочением последовательности, то есть *прошлый* предполагает упорядочение только во времени, а *предыдущий* и *предшествующий* допускают и иные принципы упорядочения [Там же, с. 842–843].

Выявление ядра концепта «прошлое» осуществлялось через синонимическое расширение ключевого слова «прошлое» и анализ всех текстов подписчиков, оставленных в комментариях к публикациям на тему «прошлое». Ядром концепта мы назовем самые частотные экспликативы: *уверенность, стабильность, очереди и дефицит*.

Периферия устанавливалась посредством извлечения разнородных денотатов исследуемого концепта. Такой способ позволил сгруппировать языковые единицы по признакам, характеризующим концепт.

Для начала необходимо отметить, что в одном комментарии могут функционировать языковые единицы и с положительной, и с отрицательной коннотацией, то есть внутри каждого комментария может иметься несколько разнохарактерных лексем: Например, в рамках одного позитивного по отношению к прошлому комментария «Да, мы Жили, а не существовали... У нас все было, бесплатная учеба, бесплатные путевки в санатории и дома отдыха, зарплата на кото-

рую покупали все, обходились без кредитов, а сейчас живем концы с концами еле сводим, гнилое жилье а оплата за ком. услуги и прочее, как будто живем в «золотом жилье» выделяются следующие положительные языковые единицы: *жили, все было, бесплатная учеба, бесплатные путевки* и др., но также отмечаются лексемы с негативной коннотацией, однако репрезентируют данные единицы не концепт прошлого, а современную действительность: *концы с концами сводим, гнилое жилье*. Подсчет характера комментариев проводился исходя из анализа всего высказывания и его интенций.

Языковые единицы, которые носят положительный характер (150 комментариев из 300), разделяются по группам:

1) характеристика прошлого, жизни в прошлом: *уверенность* (11); *стабильность* (9); *жили* (6); *назад в СССР* (4); *жили не тужили* (3); *нас боялись* (3); *состояние души* (3); *спокойно было* (3); *гордились страной* (2); *жили хорошо* (2); *очень хорошо* (2); *самая лучшая жизнь* (2); *СССР была лучшая страна* (2); *что имеем – не храним, потерявши – плачем* (2); *было лучше; было хорошо; время было хорошее; жизнь была другая; жила прекрасно; замечательно жили; золотое время; мирное небо над головой; надежда; не было заразы (ковида); планы на будущее; прекрасно жили; слава СССР; СССР ЭТО* ♣; *СССР – это душевность; хорошо*;

2) человеческие качества в прошлом: *люди были добрее* (5); *дружба* (4); *добродетель* (3); *улыбчивые* (2); *ценили* (2); *да, были люди в наше время не то, что нынешнее племя; взаимопомощь; все были равны; дружелюбные; интересные; любили; люди были другими; мы были людьми; не злые; сердобольные; совесть; сплоченные; справедливость; уважение; честь*;

3) качество продуктов и товаров: *натуральное* (5); *ГОСТ* (3); *качество* (2); *бытовая техника; вкус; детей было не страшно кормить теми продуктами; еда; игрушки; изобилие; качественно; косметика; куры; масло; мебель; мясо; обувь; продукты*;

4) характеристика экономической сферы в прошлом: *бесплатная медицина* (10); *бесплатно* (7); *квартиры* (7); *без кредитов* (6); *все было* (6); *бесплатная учеба* (5); *жилье* (4); *стабильные цены* (4); *бесплатные путевки* (3); *работа* (2); *зарплата; импорт; недорого*;

5) характеристика социокультурной сферы в прошлом: *образование* (7); *садики* (3); *читающая страна* (3); *школы* (2); *детские кружки; детские лагеря; для народа; секции*.

Отрицательная вербализация концепта «прошлое» (121 комментарий из 300) имеет такую же структуру:

1) характеристика прошлого, жизни в прошлом: *не хочу* (3) (о возвращении в прошлое); *да ни за что* (2) (о возвращении в прошлое); *жили в бараках* (2); *ничего хорошего* (2); *совок* (2); *существовал* (2); *жили впроголодь*; *втихую*; *выжидали*; *доставание*; *жизнь в СССР – говно*; *жизнь в темноте*; *красивая сказка*; *народ был привязан*; *нахер не нужно*; *не все так сладко было в СССР – кто знает, тот поймет*; *не мог зажить*; *ничего не видели*; *ничего светлого*; *союз была безбожная страна*; *союз в долгах*; *разрушенные*; *что там забыли?*; *чушь*; *это где было равенство...* 🙄🙄🙄; *ядрена вошь*;

2) человеческие качества в прошлом: *суицид* (2); *безмозглые*; *вранье на постном масле*; *орали друг на друга и матерились*;

3) качество продуктов и товаров в прошлом: *нихрена не было* (2); *газета вместо туалетной бумаги*; *исчезли продукты*; *продуктов не хватает*; *пустые магазины*; *фуфайка и литые резиновые сапоги*;

4) характеристика экономической и политической сфер в прошлом: *очереди* (10); *дефицит* (9); *нищета* (3); *талоны* (3); *воровство* (2); *диктатура* (2); *взятки*; *дорого*; *коммунистическая пропаганда*; *коррупция*; *низкие зарплаты*; *платили мало*; *рабский труд*;

5) характеристика социокультурной сферы в прошлом: *блат* (8); *ничего бесплатного не было* (3); *халява* (2); *не давали путевки*; *отсутствие прав и свобод*.

Нейтральное отношение к прошлому (29 комментариев из 300): *и в то время все жили по-разному* (5); *и раньше такое же было* (2); *все было – и хорошее, и плохое*; *все в прошлом*; *все познается в сравнении*; *всему свое время*; *да, было время и хорошее, и не очень*; *жизни той уже не будет*; *жизнь идет, время не стоит на месте*; *жизнь моя, иль ты приснилась мне?*; *жизнь невозможно повернуть назад, и поезд этот уже не догнать*; *жить надо здесь и сейчас*; *зачем ворошить прошлое?*; *и сейчас живем по-разному, но раньше разница не была столь заметной!*; *как бог на душу положит*; *кто что видит, кто во что горазд*; *репрессии*; *что было, то прошло*.

Положительные и отрицательные единицы, репрезентирующие концепт «прошлое», чаще всего употребляются в сравнении с настоящим временем: *все было бесплатно, а сейчас*; *а сейчас...*; *а сейчас все в погоне за баблом, ни веселья, ни встреч, все на своих волнах*; *а сейчас мы рабы нашего правительства*; *а сейчас одна злость и не довольство*; *а сейчас, сводим концы*

*с концами*; *а сейчас через год ломается и приходится новую покупать*; *а теперешнее поколение мыслит на уровне прокладок да туалетной бумаги*; *а теперь посмотрите кто там сидит и жиреет на таких зарплатах*; *жили, а не существовали, как сейчас*; *ни то что сейчас*; *сейчас жить гораздо проще и приятней, толп народу, стоящих часами за чем-либо, не увидишь*; *сейчас, то ли продукты купить, то ли сапоги*. Практически все сравнения строятся на том, что в прошлом жилось лучше.

Некоторые подписчики утверждают, что пенсионеры лишь ностальгируют по молодости: *а еще мы просто были молодые...*; *кроме молодости, ничего хорошего не было*; *просто мы были молоды*; *просто тогда мы были молодыми, энергичными и здоровыми*; *только воспоминания о молодости*; *эта ностальгия просто плач по ушедшей молодости*; *это у нас ностальгия по молодости, тогда все было ничем*.

Довольно информативными для интерпретации концепта «прошлое» являются поговорки – пословицы, поговорки, крылатые выражения, афоризмы: *вранье на постном масле* (то есть «чепуха на постном масле», «не заслуживает никакого внимания; пустяк, несурезность», брехня, ахинея, вздор и др.); *всему свое время* (крыл. сл. из Библии: «Всему свое время, и время всякой вещи под небом»); *все познается в сравнении* (русско-английский словарь пословиц и поговорок предлагает такое определение: «It is only when we compare things, people, situations or our feelings that we can appraise them» [10], то есть только когда мы сравниваем вещи, людей, ситуации или наши чувства, мы можем их оценить); *да, были люди в наше время не то, что нынешнее племя* (из стихотворения М. Ю. Лермонтова «Бородино», уже не то, раньше было лучше); *жизнь моя, иль ты приснилась мне?* (из стихотворения С. А. Есенина «Не жалею, не зову, не плачу...»); *жили не тужили* (существовать без печали); *как бог на душу положит* (как получится, произвольно, по собственному усмотрению); *кто во что горазд* (кто на что способен; каждый по-своему, на свой лад, вкус); *кто знает, тот поймет* (аналог латинского «sapienti sat» – «для понимающего достаточно, умный поймет»); *что было, то прошло* (грустные воспоминания о делах давно минувших дней); *что имеем – не храним, потерявши – плачем* (из «Плодов раздумий» Козьмы Пруtkова, повторившего название водевиля С. Соловьева, ср. «узнаем цену людям, которые нас любят, только тогда, когда теряем их»); *ядрена вошь* (выражение порицания кому-либо, недовольства кем-либо, чем-либо) [11], [12], [13].

**3 этап.** Полученные данные позволили сконструировать графическую модель концепта

«прошлое», представленную на рисунке.



Ядро и периферии концепта «прошлое»

Таким образом, семантико-когнитивный анализ фрагментов мира позволил исследовать речевое отображение пожилыми людьми концепта «прошлое» в рамках интернет-дискурса. Интерпретационное поле концепта включает в себя множество характеристик. Так, выявились следующие признаки концепта: характеристика жизни в прошлом, человеческие качества, качество продуктов и товаров, характеристика экономической и политической сфер, характеристика социокультурной сферы. Количественный и качественный анализы показали, что окраска слов, репрезентирующих концепт «прошлое», различна: в сознании пенсионеров прошлое в большей степени (150 комментариев из 300) предстает чем-то позитивным, приятным и комфортным, однако нашлись и немало высказываний, негативно характеризующих прошлую жизнь (121 комментарий из 300).

#### Список источников

1. Лихачев Д. С. Концептосфера русского языка // Изв. РАН. Сер. лит. и яз. М., 1993. Т. 52. № 1. С. 3–9.
2. Попова З. Д., Стернин И. А. Семантико-когнитивный анализ языка. Воронеж: Истоки, 2007. 250 с.
3. Красных В. В. «Свой» среди «чужих»: миф или реальность? М.: Гнозис. 2003. 375 с.

4. Введение в когнитивную лингвистику / под ред. М. В. Пименовой. Кемерово: Кузбассвузиздат, 2004. Вып. 4. 208 с.
5. Рыжкина А. А. О методах анализа концепта // Вестник Оренбургского гос. ун-та. 2014. № 11. С. 117–120. URL: <https://cyberleninka.ru/article/n/o-metodah-analiza-kontsepta> (дата обращения: 07.02.2023).
6. Залевская А. А. Языковое сознание: вопросы теории // Вопросы психолингвистики. 2003. №1. С. 30–35.
7. Сообщество социальной сети «ВКонтакте» «Мы – пенсионеры». URL: [https://vk.com/pensionery\\_vk](https://vk.com/pensionery_vk) (даты обращения: 01.02.2023 – 28.02.2023).
8. Евремова Т. Ф. Толковый онлайн-словарь русского языка. URL: <https://lexicography.online/explanatory/efremova/search?s=прошлое> (дата обращения: 20.02.2023).
9. Новый объяснительный словарь синонимов русского языка / под руководством Ю. Д. Апресяна. М.: Языки славянской культуры, Венский славистический альманах, 2003. 1306 с.
10. Русско-английский словарь пословиц и поговорок. URL: <https://rus-eng-proverbs-dict.slovaronline.com/> (дата обращения: 27.02.2023).
11. Федоров А. И. Фразеологический словарь русского литературного языка. М.: Астрель, АСТ, 2008. URL: <https://rus-phraseology-dict.slovaronline.com/> (дата обращения: 26.02.2023).
12. Серов В. Энциклопедический словарь крылатых слов и выражений. М.: Локид-Пресс, 2003. URL: <https://rus-wingwords-dict.slovaronline.com/> (дата обращения: 27.02.2023).

13. Мокиенко В. М., Никитина Т. Г. Большой словарь русских поговорок. М: Олма Медиа Групп. 2007. URL: <https://rus-proverbs-dict.slovaronline.com/> (дата обращения: 28.02.2023).

# References

1. Likhachev, D. S. (1993). *Kontseptosfera russkogo yazyka* [Conceptosphere of the Russian Language]. Izv. RAN. Ser. lit. and yaz. T. 52. No. 1, pp. 3–9. Moscow. (In Russian)
2. Popova, Z. D., Sternin, I. A. (2007). *Semantiko-kognitivnyy analiz yazyka* [Semantic-Cognitive Analysis of Language]. 250 p. Voronezh, Istoki. (In Russian)
3. Krasnykh, V. V. (2003). “Svoy” sredi “chuzhikh”: mif ili real'nost'? [“Our Own” among “Strangers”: Myth or Reality?]. 375 p. Moscow, Gnozis. (In Russian)
4. *Vvedeniye v kognitivnuyu lingvistiku* (2004) [Introduction to Cognitive Linguistics]. Pod. red. M. V. Pimenova. Vypusk 4, 208 p. Kemerovo, Kuzbassvuzizdat. (In Russian)
5. Ryzhkina, A. A. (2014). *O metodakh analiza kontsepta* [On the Methods of Concept Analysis]. Vestnik Orenburgskogo gos. un-ta. No. 11, pp. 117–120. URL: <https://cyberleninka.ru/article/n/o-metodah-analiza-kontsepta> (accessed: 07. 02. 2023). (In Russian)
6. Zalevskaya, A. A. (2003). *Yazykovoye soznaniye: voprosy teorii* [Linguistic Consciousness: Questions of Theory]. Voprosy psikholingvistiki. No. 1, pp. 30–35. (In Russian)
7. *Soobshchestvo sotsial'noy seti “VKontakte” “My – pensionery”* [Community of the Social Network

“VKontakte” “We Are Pensioners”]. URL: [https://vk.com/pensionery\\_vk](https://vk.com/pensionery_vk) (accessed: 01.02.2023 – 27.02.2023). (In Russian)

8. Evremova, T. F. *Tolkovyy onlayn-slovar' russkogo yazyka* [Explanatory Online Dictionary of the Russian Language]. URL: <https://lexicography.online/explanatory/efremova/search?s=past> (accessed 20.02.2023). (In Russian)

9. *Novyy ob'yasnitel'nyy slovar' sinonimov russkogo yazyka* (2003) [New Explanatory Dictionary of Synonyms of the Russian Language]. Pod rukovodstvom Yu. D. Apresyana. Moscow, Yazyki slavyanskoi kul'tury, Venskiy slavisticheskii al'manakh. (In Russian)

10. *Russko-angliyskii slovar' poslovits i pogovorok* [Russian-English Dictionary of Proverbs and Sayings]. URL: <https://rus-eng-proverbs-dict.slovaronline.com/> (accessed: 27.02.2023). (In Russian)

11. Fedorov, A. I. (2008). *Frazeologicheskii slovar' russkogo literaturnogo yazyka* [Phraseological Dictionary of the Russian Literary Language]. Moscow, Astrel, AST. URL: <https://rus-phraseology-dict.slovaronline.com/> (accessed: 26.02.2023). (In Russian)

12. Serov, V. (2003). *Entsiklopedicheskii slovar' krylatykh slov i vyrazhenii* [Encyclopedic Dictionary of Winged Words and Expressions]. Moscow, Lokid-Press. URL: <https://rus-wingwords-dict.slovaronline.com/> (accessed: 27.02.2023). (In Russian)

13. Mokienko, V. M., Nikitina, T. G. (2007). *Bol'shoi slovar' russkikh pogovorok* [A Large Dictionary of Russian Sayings]. Moscow, Olma Media Grup. URL: <https://rus-proverbs-dict.slovaronline.com/> (accessed: 28.02.2023). (In Russian)

The article was submitted on 26.03.2023  
Поступила в редакцию 26.03.2023

**Фаронская Сабина Александровна,**  
аспирант,  
Казанский федеральный университет,  
420008, Россия, Казань,  
Кремлевская, 18.  
[sabiko\\_98@mail.ru](mailto:sabiko_98@mail.ru)

**Faronskaya Sabina Alexandrovna,**  
graduate student,  
Kazan Federal University,  
18 Kremlyovskaya Str.,  
Kazan, 420008, Russian Federation.  
[sabiko\\_98@mail.ru](mailto:sabiko_98@mail.ru)